

Андрей Борисович Михалёв

Россия, Пятигорский государственный лингвистический университет

От и до: протоконцептуальные истоки и семантическая динамика предлога «до» в русском языке

Ключевые слова: фоносемантика, концептуальная система, лексическая семантика, происхождение языка, семантические прототипы

Key words: phonosemantics, conceptual system, lexical semantics, language origin, semantic prototypes

Abstract

In accordance with the view that language is iconic in origin the author assumes that the primary lexical and semantic core of language was formed by iconic lexoids (monosyllabic prototypes of words) in which an initial consonant sound or a phonotype carries the dominant semiotic weight. Thus, initial consonants occur as prehistoric classifiers in word structure, while the set of these established primary classes (meanings, categories) could be considered as the protoconceptual system of language. The study of the phonosemantic space of Russian words with the initial *d-* made it possible to define the location of the Russian *do* (preposition and prefix) meanings in this space and their descent from the semantic prototype “Pull” or from the mere index gesture of the dental articulation.

Вопрос о происхождении служебных слов любого языка – едва ли не самый сложный для этимологов, особенно, если речь идет о кратчайших звукосочетаниях, в которых не просматривается внутренняя форма, т. е. отсутствуют формально-семантические основания для грамматикализации. Так, например, у М. Фасмера [Фасмер 1964] в очень краткой словарной статье русский предлог *до* возводится максимум к германской форме **tō* через др.-сакс. *to* и д.в.н. *ziu* со значением «к». Однако, как это зачастую бывает в традиционной сравнительно-исторической этимологии, реконструкция апеллирует лишь к формальной стороне слова, не затрагивая семантическую. Если сравнить лексико-семантическую вариативность предлогов *до* и *к*, то можно заметить целый ряд их пересечений на семном уровне (‘направление’, ‘конечная

точка', 'цель', 'граница, предел', 'касаться', 'иметь отношение к...' и т. д.), что не позволяет говорить о семантической производности одного от другого (кстати, о происхождении предлога *к* сказано еще меньше). Можно, конечно, предположить, что одна из перечисленных сем и является прототипичной для сложившегося спектра нынешних значений предлогов. Но какая? И следует ли искать ее именно в этом перечне?

В ряде своих исследований, посвященных семантическим прототипам и протоконцептуализации [Михалёв 2007; 2008; 2011; 2012; 2013; 2014], мы последовательно придерживаемся презумпции звукоизобразительного происхождения языка и полагаем, что первичный лексико-семантический фонд языка образован иконическими лексоидами (моносиллабическими прототипами лексем), в которых основную знаковую нагрузку выполняет начальный согласный звук или фонотип. Артикуляционно-акустические признаки речевых звуков, ассоциируясь с признаками экстралингвистических объектов и процессов, становятся знаками для самих этих объектов и процессов, а далее, в эволюции познавательной деятельности, для целых классов реалий. Таким образом, начальные согласные выступают в качестве доисторических классификаторов в структуре слов, и совокупность этих первичных выделенных классов (значений, категорий), на наш взгляд, можно рассматривать как протоконцептуальную систему языка. Сами эти классы мы называем семантическими прототипами, а к их числу относим условно названные: «Бить», «Резать», «Сжимать», «Тянуть», «Острое», «Округлое» и некоторые другие, предположительно производные от перечисленных.

Для выяснения предположительных истоков значения какого-либо слова нужно рассмотреть весь корпус слов с общим начальным согласным-классификатором: 1) выделить в корпусе звукоизобразительное ядро (звукоподражательное и звукосимволическое); 2) на основе компонентного и денотативного анализа¹ этимологических данных сгруппировать лексику по различным семантическим полям; 3) проанализировать степень связанности этих полей с ядерными (производность 1-й, 2-й, 3-й и т. д. ступеней); 4) найти поле, в наибольшей степени соответствующее значениям (компонентам значений) искомого слова. Найденное поле и будет, по нашему мнению, представлять собой протоконцепт, из которого образовались нынешние значения слова.

Но прежде следует рассмотреть семантическую систему самого слова, проявляющуюся в его различных контекстах и зафиксированную в лексикографии. В данном случае, например, в академическом *Словаре русского языка* [Словарь 1981]. В каждой семеме предлога *до* мы выделим наиболее существенную дифференциальную сему:

¹ Компонентный анализ подразумевает выделение составляющих значение сем из словарной дефиниции, а денотативный – выделение признаков денотата, не всегда эксплицированных в толковании.

- (1) Указание на место или на предмет, являющиеся **конечным пунктом движения или перемещения** кого-либо или чего-либо (*Добрались до Москвы*).
- (2) Указание на **расстояние**, отделяющее какое-либо место от кого-либо или от чего-либо (*До леса три километра*).
- (3) Указание на **границу распространения** какого-либо действия или размещения чего-либо (*Облака тянулись до горизонта*).
- (4) Указание на **временной предел действия** или состояния (*Засиделись до позднего вечера*).
- (5) Указание на событие, явление или действие, которым **предшествует** другое событие, явление или действие (*За полчаса до еды*).
- (6) Указание на **результат**, который достигается посредством действия (обычно выраженного глаголом с приставкой до-) (*начистить до блеска, довести до белого каления*).
- (7) Указание на **степень**, которой достигает какое-либо действие или качество (*кричать до хрипоты*).
- (8) Указание на **полноту количественного охвата** или объема и соответствует по значению сл.: *целиком, полностью, охватывая всех или все* (*выпить всё до капли, истратить всё до копейки*).
- (9) Указание на предмет или лицо, на которые **направлено или обращено действие** (*Что ты до меня докопался?*).
- (10) Указание на предмет или на лицо, которых **касаются** или с которыми соприкасаются (*дотронуться до чего-л.*).
- (11) Указание на предмет или на лицо, **по направлению** к которым распространяются звуки, слухи (*Слухи докатились до начальника*).
- (12) Указание на предмет или на лицо, в которых нуждаются, заинтересованы, которых **касается** что-либо или к которым **относится** что-либо (*Какое Вам до него дело?*).
- (13) Характеристика лица с точки зрения его интересов или **отношения** к какому-либо делу (*жадный до денег*).
- (14) Характеристика признака предмета с точки зрения его **величины или размеров** (*Сосны до неба, до солнца дома*).
- (15) Указание на **количественный предел** (точный или приблизительный) (*до десяти тысяч митингующих*).

Судя по выделенным семам значений (1) «конечный пункт движения», (2) «расстояние», (9) и (11) «направление», перед нами классический пример образной схемы ИСТОЧНИК – ПУТЬ – ЦЕЛЬ, где все остальные значения сосредоточиваются преимущественно на вариациях концепта ЦЕЛЬ, оставляя латентным концепт ИСТОЧНИК. Так, можно заметить следующие семантические переходы, исходящие из семы ‘конечный пункт движения’:

- > ‘предел’ (временной [4], количественный [15]) > ‘полнота количественного охвата/объема’ (8) > ‘величина, размеры’ (14) > ‘степень’ (7);

- > ‘граница’ (3);
- > ‘результат’ (6);
- > ‘касаться (контакт)’ (10) > ‘иметь отношение к...’ (11, 13).

Концепт ПУТЬ воплощается семами ‘расстояние’ (2), ‘направление’ (9, 11) и ‘предшествование’ (5). Последняя является результатом переосмысления «пройденного пути от источника до момента достижения цели».

Префикс *до-* сохраняет в своих словообразовательных значениях семы: ‘цель’, ‘предел’, ‘завершение’ (*дочитать, доесть, доехать, доплыть*) > ‘результат’ (*добудиться, достучаться, дозвониться*); ‘пополнение, сверх’ (*докупить, дополучить, досыпать*) > ‘степень’ (*докрасна, добела*); ‘предшествование’ (*довоенный, дошкольный*) (рис. 1).

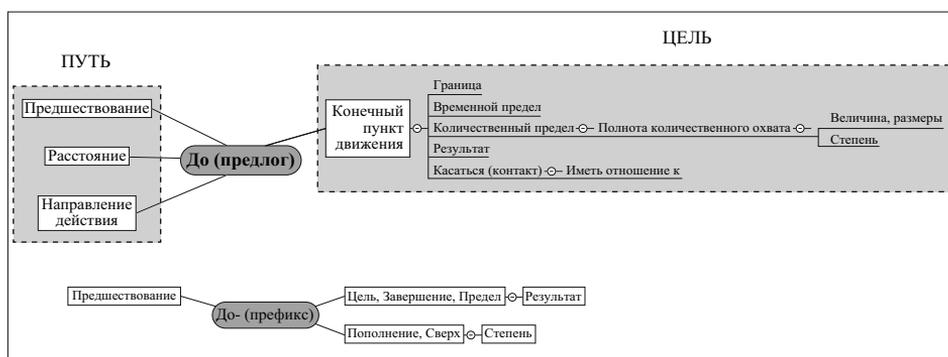


Рис. 1. Концептуально-семантическая система предлога *до* и префикса *до-*

Следуя принципу первичной генетической звукоизобразительности языкового знака [Воронин 1982; Михалёв 1995], нужно искать некое корневое иконическое значение, которое инициирует появление значения «конечный пункт движения»/«цель», не являющееся само по себе звукоизобразительным. Для этого потребуются проанализировать семантическую полевую структуру всей лексики с начальным согласным д- (далее д-лексики) и выявить группы слов, предположительно имеющих отношение к звукоизобразительности. В случае с д-лексикой это должны быть значения, семантические признаки которых наиболее тесно коррелируют со звуко-символическим потенциалом дентальной артикуляции, или артикуляционно-миметической схемой дентального звука. В артикуляционно-миметической схеме звука [d] выделяются следующие аспекты: 1) [дентальность] (контакт передней части языка с зубами); 2) [напряжение, усилие]; 3) [взрывность]. Первый аспект, связанный с зубами, обладает богатой символической палитрой, напр., характерные признаки зубов – «острота» и «твёрдость», действия, производимые зубами: «грызть», «отрывать», «кусать», «сжимать», «стучать», «тянуть» и т. д. Вторым и третьим аспекты символизируют высокую интенсивность действия (рис. 2).



Рис. 2. Артикуляционно-миметическая схема звука [д]

Действительно, среди 177 д-лексем встречаются такие, которые можно по указанному принципу отнести к звукоизобразительным, а их значения – к ядерным. Объединив сходные по значению и этимологии слова, мы получаем пять ядерных гиперсем: 1) ДУТЬ (*дуть, дуло, дух, душа, дышат*), 2) ЗВУК (*дудеть, дундеть*), 3) БИТЬ (*долбать, долбить, дубасить, дубина, дятел*), 4) ДАВИТЬ (*давить, давление, доветь*) и 5) ТЯНУТЬ (*дергать, доить*). Первые три гиперсемы имеют ярко выраженный звукоподражательный характер и к тому же имеют добавочный признак «высокая интенсивность действия». ДАВИТЬ и ТЯНУТЬ соотносятся с выделенным первым аспектом артикуляционно-миметической схемы дентального звука, т. е. с функциями зубов «сжимать» и «тянуть».

Все остальные д-лексемы группируются аналогичным образом в семантические поля, первично, вторично или третично производные от ядерных. Наиболее широкая сеть производных полей принадлежит гиперсеме ДАВИТЬ с первичными дериватами: плоский, плотный, затруднять, грубый, моральное угнетение, гнуть, соединять, хватать, сила, побуждать. Последние три (хватать, сила, побуждать), однако, могут с той же вероятностью соотноситься и с гиперсемой ТЯНУТЬ наряду с ее производными: продолжительный, линия, перемещать, низ и цель/предел (рис. 3, 4).

Если обратить внимание на богатую полисемию русской лексемы *тянуть* (22 значения), то можно заметить, что все ее производные значения так или иначе происходят от семантических компонентов главного: ВЗЯТЬ, ХВАТАТЬ – КРАЙ, КОНЕЦ – ПЕРЕМЕЩАТЬ – К СЕБЕ (НАПРАВЛЕНИЕ) – СИЛА, УСИЛИЕ. При этом наиболее «сильной» и устойчивой в семантических дериватах оказывается сема ПЕРЕМЕЩАТЬ [Михалёв 2007]. Таким образом, вновь возникает образная схема ИСТОЧНИК – ПУТЬ – ЦЕЛЬ с преимущественным фокусом на концепте ПУТЬ. Отсюда становится очевидной связь гиперсемы ЦЕЛЬ/ПРЕДЕЛ с ядерной гиперсемой ТЯНУТЬ. Что же касается семантического поля ЦЕЛЬ/ПРЕДЕЛ, то оно представлено в первую очередь интересующим нас предлогом *до*, префиксальными глаголами *доставать, достигать, достигать*, прилагательным *достойный*, существительным *досуг* (этим. < достигать, досягать) и предлогами *для, дабы*.

Таким образом, можно прояснить положение искомой лексемы с ее значениями в синхроническом состоянии фоносемантического пространства

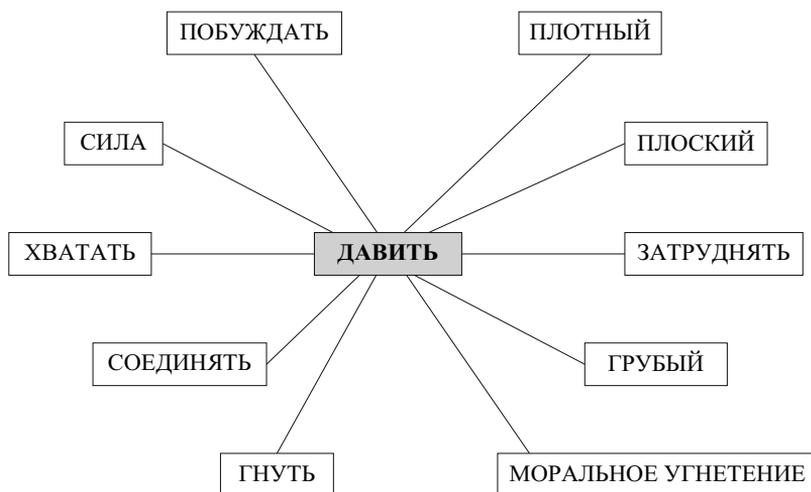


Рис. 3. Семантическая производность гиперсемы ДАВИТЬ

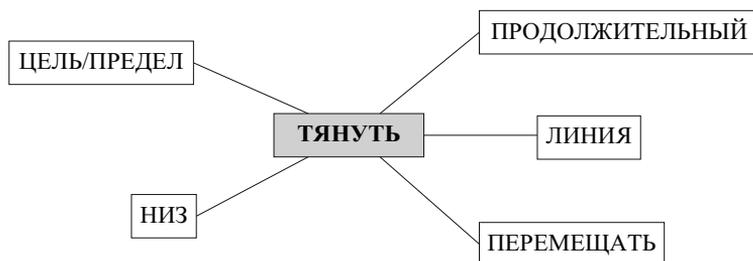


Рис. 4. Семантическая производность гиперсемы ТЯНУТЬ

языка. Однако диахронический взгляд способен существенно дополнить и уточнить получившуюся картину.

Согласно данным *Индогерманского этимологического словаря* Ю. Покорного [Pokorný 1959–1969], форма и значение дцсл. предлога/префикса *do* восходят к индоевропейскому указательному *dō ‘здесь, сюда’. Интересно также формальное сходство ие. корней *deik-*, *dik-* ‘указывать, показывать’ и *deuk-*, *duk-* ‘тянуть, вести, проводить’. В своем предыдущем исследовании [Михалёв 2014: 101] мы предложили версию производности значения «указывать, показывать» от ядерного «тянуть». Действие «показывать» осуществляется вытягиванием руки («тянуть») в направлении (виртуальная «линия») к определенному объекту. Вместе с тем возможна и другая версия, основанная на еще одном аспекте артикуляционно-миметической схемы дентального звука, а именно языковом жесте. При его произнесении кончик языка, устремляясь

вперед, плотно соприкасается с верхними передними зубами и альвеолами, а затем размыкает смычку, высвобождая струю воздуха вовне. Тем самым имитируется указательный жест руки в направлении от говорящего к объекту. Аналогичную роль языкового жеста играет дентальный [т] в личном местоимении *ты* и в указательных *этот, тот, там, тут, туда, тогда*. Иными словами, в диахронической перспективе можно рассматривать значения предлога *до* как результат собственных семантических преобразований от первичного языкового знака-индекса.

Литература

- Воронин С. В., 1982, *Основы фоносемантики*, Ленинград: Издательство ЛГУ.
- Михалёв А. Б., 1995, *Теория фоносемантического поля*, Пятигорск: Издательство ПГЛУ.
- Михалёв А. Б., 2007, Семантические прототипы [в:] С. Г. Тер-Минасова (ред.), *Язык и действительность: Сборник научных трудов памяти В. Г. Гака*, Москва: ЛЕНАНД, с. 383–388.
- Михалёв А. Б., 2008, Проблема категоризации (фоносемантический ракурс) [в:] G. Altmann, I. Zadorozhna, Y. Matskulyak (eds.), *Problems of General, Germanic and Slavic Linguistics. Papers for 70-th anniversary of Professor V. Levickij*, Chernivtsi: Books XXI, с. 163–170.
- Михалёв А. Б., 2011, Генеративный потенциал звукоизобразительности (этюды корневой основы -каз- в русском языке) [в:] В. А. Пищальникова, Т. А. Голикова, Е. В. Нагайцева (ред.), *Языковое бытие человека и этноса: когнитивный и психолингвистический аспекты: материалы Международной школы-семинара (VII Березинские чтения)*, вып. 18, Москва: ИНИОН РАН – АСОУ, с. 65–73.
- Михалёв А. Б., 2012, Семантическая производность индоевропейских звукоизобразительных корней, *Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета*, № 1, с. 153–157.
- Михалёв А. Б., 2013, Фоно- и лексико-семантическое структурирование концепта «Силовой контакт» в русском языке [в:] *Университетские чтения – 2013*, ч. 1, Пятигорск: ПГЛУ, с. 46–56.
- Михалёв А. Б., 2014, От фоносемантического поля к протоконцептуальному пространству языка [в:] *Вопросы когнитивной лингвистики*, № 1, с. 91–104.
- Словарь русского языка*, 1981, А. П. Евгеньева (ред.), т. 1, Москва: Русский язык.
- Фасмер М. фон, 1964, *Этимологический словарь русского языка*, т. 1, Москва: Прогресс.
- Pokorny J., 1959–1969, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, Bd. 1–2, Bern–München: Francke Verlag.